

王之渙《送別》

姓名：

楊柳東風樹，青青夾御河。近來攀折苦，應爲別離多。

注釋

1. 青青：指楊柳的顏色。
2. 御河：指京城護城河；御用的河道。
3. 攀折：古代折柳送別的習俗。
4. 苦：辛苦，這裏指折柳不方便。

語譯

在東風(春風)輕拂下，御河兩岸的楊柳隨風搖曳，一片青翠。近來大概是因為離別的人實在太多了，所以人們要折下柳枝，就顯得辛苦。

賞析

王之渙〈送別〉一詩語言清新自然，情感含蓄深遠，全詩僅四句，卻成功營造出濃厚的離情別緒，展現唐詩以景寓情、以少勝多的藝術特色。

詩的前兩句「楊柳東風樹，青青夾御河」，以明朗的春日景象開篇。東風輕拂，楊柳依依，枝條隨風搖曳，御河兩岸一片青翠。這樣的畫面本應令人感到生機盎然、心情愉悅，但詩人卻刻意選擇「楊柳」作為主要意象。柳樹在中國傳統文化中常與送別相連，「柳」與「留」諧音，象徵挽留與不捨，因此在看似明麗的春景之中，已悄悄埋下離愁的伏筆，使景色染上淡淡的哀傷。

後兩句「近來攀折苦，應爲別離多」是全詩情感的核心。表面上，詩人只是感嘆近來折柳頻繁，攀折枝條感到辛苦；實際上，「苦」字一語雙關，既指身體上的勞累，更指內心反覆經歷離別的苦楚。折柳的次數越多，意味著送別的場面越頻繁，離情也因此層層堆疊。詩人沒有直接抒發悲傷，而是透過日常動作來暗示內心的愁緒，顯得含蓄而有餘味。

整首詩情景交融，前景後情，相互映襯。春風、楊柳與御河構成柔美的背景，而「攀折」與「別離」則將畫面引向人心深處。詩中沒有激烈的情感詞語，卻在平淡中見真情，讓讀者在清新的景色中體會到深沉的不捨與惆悵。王之渙以簡練的筆法，將送別的愁思化為可感的畫面，使這首小詩雋永動人，耐人反覆品味。

補充

1. 以少勝多：用很少的文字、意象或描寫，就能表現出非常豐富、深遠的情感與意境。也就是用簡短精煉的描寫，效果卻勝過冗長繁複的敘述。
2. 伏筆：一種為下文情節發展而預作鋪設安排的寫作手法。
3. 簡練
 - 精明幹練。【例】她處理事情簡練周到，深具專業潛力。
 - 簡明扼要。【例】這篇社論簡練深刻，充分顯示作者的功力。
4. 雋(ㄑㄩㄢˋ)永：意義深長而耐人尋味。
 - 【例】他的詩作頗負盛名，短詩尤以清新雋永見稱。